For applicant, part1

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Government of Japan

	在 留 期 間 項 APPLICATION FOR E	更新許可申 【Photo】	請書						
法 務 大 臣 To the Minister of Justic	殿 e	40mm × 30mm, plain l clear and high quality the last 3 months befo	taken within	写 真 Photo					
[3 Name] Fill out your family first, and fill out you				40mm × 30mm					
1 国籍·地 Nationality/Region 3 氏名 Name	eople's Republic of China	2 生年月日 Date of birth 19×		月 ム 日 lonth D ay					
4 性別 男·女 Sex Male/Female 6 職業 Student		ける居住地 Beijing Chin	有 ·無 Married / Single						
Occupation Student Home town/city 8 住居地 Address in Japan Fill out your address in Japan									
9 電話番号 Telephone No.	075-75○-×△13	携帯電話番号 Cellular phone No.	090-×××	1-△○34					
10 旅券 (1)番 号 Passport Number	0000	(2) 右効期阻	202× 年 Year O	月 △ 日 Day					
11 現に有する在留資格 Status of residence	Student	在留期間 Period of stay	0	years					
在留期間の満了日 Date of expiration	年 Year O	月 日 Month Day		_					
12 在留カード番号 Residence card number	在留力一ド番号 AB56789103CD								
13 希望する在留期間 Desired length of extension	である在留期間 (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)								
14 更新の理由 Reason for extension	(ex)To go to a postgrad	uate course							
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。)※交通違反等による処分を含む。 Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc. 有(具体的内容 Yes (Detail:									
16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者 Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings,grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants 有(「有」の場合は,以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。 Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns									
続柄 Relationship Nam		同古の有無 Residing with Pla	务先名称·通学先名称 ace of employment/ school	留 カ ー ド 番 号 特別永住者証明書番号 Residence card number					
		applicant or not 有•無 Yes / No	Spe	cial Permanent Resident Certificate number					
[16] If you have any family in Japan, write these section.									
		Yes / No 有・無		·					
	·	Yes / No 有•無 Yes / No							
Regarding item 3, if you posse: 16については, 記載欄が不 Regarding item 16, if there is n	ot enough space in the given columns to water only required to fill in your family members.	ジのとおりに記載してください。	ttach a separate sheet.						

Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注) 申請書に事実に反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。

Note: In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

For applicant, part 2 P ("Student") For extension or change of status 17 通学先 Place of study (1)名 称 Graduate school of OO, Kyoto University Name of school (2)所在地 (3)電話番号 Kvotoshi Sakvo-ku OOO 075-753-O△O× Address Telephone No. (18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入) (Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school) 18 修学年数(小学校~最終学歷) 年 Total period of education (from elementary school to last institution of education) Years 19 最終学歴(又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school □ 休学中 ■ 在学中 (1)在籍状況 □ 卒業 □ 中退 Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal □ 大学院(博士) □ 大学院(修士) 大学 □ 専門学校 □ 短期大学 Doctor Master Bachelor Junior college College of technology □ 中学校 □ 高等学校 □ 小学校 □ その他(Senior high school Junior high school Elementary school Others (3)卒業又は卒業見込み年月 月 (2)学校名 **Kyoto University** $20 \times \times$ Name of the school Date of graduation or expected graduation Year Month 20 日本語能力(専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入) Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language)) □ 試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test (1)試験名 Name of he test (2)級又は点数 Attained level or score □ 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education 機関名 Organization 期間: Period from [20 - 21]□その他 You don't have to fill out these section. Others 21 日本語学習歴(高等学校において教育を受ける場合に記入) Japanese education history (Fill in the following when you study in high school) 日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機 Organization and period to have received Japanese language education / r [22Method(1)Scholarship] 機関名 If you receive a scholarship, you must fill out this Organization 期間: 年 月 から Year Month Year Period f to 22 滞在費の支弁方法等(生活費,学費及び家賃等全てについて記入すること。)※複 Method of support to pay for expenses while in Japan(fill in with regard to living expenses, tuition and rent) * multiple ansi sible (1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average) 円 □本人負担 円 □ 在外経費支弁者負担 Self Yen Supporter living abroad Yen □ 在日経費支弁者負担 ■ 奨学金 Щ 円 ×××, 000 Supporter in Japan Scholarship Yen Yen □その他 円 Others Yen (2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash □ 外国からの送金 Щ □ 外国からの携行 Н Carrying from abroad Remittances from abroad Yen Yen Щ 携行時期) □ その他 (携行者 Name of the individual Date and time of Others Yen carrying cash (3)経費支弁者(複数人いる場合は全てについて記載すること)※任音様式の別紙可 Supporter(If there is more than one, give information on all of the supporters) d format. [22(3)1-4Supporter] If you have a ①氏 名 Supporter, you must fill out his or her Name ②住 所 電話番号 information Address Telephone No. ③職業(勤務先の名称) 電話番号 Occupation (place of employment) Telephone No. H 4)年 収 Annual income Yen

申請人等作成用 3 P (「留学」) 在留期間更新•在留資格変更用 For applicant, part 3 P ("Student") For extension or change of status (4)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入) Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan) 口父 日母 口 祖父 口祖母 □ 養父 □ 養母 口夫 □∌ Husband Wife Grandfather Grandmother Foster father Father Mother Foster mother □ 兄弟姉妹 □ 叔父(伯父)•叔母(伯母) □受入教育機関 □ 友人•知人 Friend / Acquaintance Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute □ 友人・知人の親族 □ 取引関係者·現地企業等職員 Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise) □ 取引関係者・現地企業等職員の親族 □ その他(Relative of business connection / personnel of local enterprise (5)奨学金支給機関(上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)※複数選択可 Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)* multiple answers possible □ 外国政府 □日本国政府 □ 地方公共団体 Foreign government Japanese government Local government □ 公益社団法人又は公益財団法人(■ その他((ex)〇〇Fellowship) Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation 有・無 23 資格外活動の有無 Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted? Yes / No 有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入 ・・ 様式の別紙可 Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the ir [23-24] ltiple prescribed format. Fill out your information. (1)内 容 Type of work (2)勤務先名称 電話番号 Place of employment 時間 (4)報 酬 円 (□月額□日額) (3)週間稼働時間 Monthly Work time per week Hour(s) Salary Yen 24 卒業後の予定 Plan after graduation □日本での進学 Return to home country Enter a school of higher education in Japan □日本での就職 □ その他(Find work in Japan Others 25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入) Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school) (1)氏 名 (2)本人との関係 Relationship with the applicant Name (3)住 所 Address 電話番号 Telephone N [25-26] 26 代理人(法定 ve) You don't have to fill out these section. (1)氏 名 Name (3)住 所 Address 携帯電話番号 電話番号 Telephone N Cellular Phone No 以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct. 申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form 月 Н Signature of applicant/Date of filling in this Year Month Day 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合,申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し,署名すること。 申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name. The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative). ※ 取次者 Agent or other authorized person (1)氏 名

(3)所属機関等(親族

Organization to which the

(Agent or other authorized person)

You don't have to fill out this section.

電話番号 elephone No.

在留期間更新•在留資格変更用

For extension or change of status For organization, part 1 P ("Student") 在学中又は入学予定の外国人の氏名及び在留カード番号 Name and residence card number of the foreigner being at school or planning to enter the school (2)在留カード番号 (1)氏 名 Applicant's Name by an alphabet Applicant's Residence card number Residence card number Name 2 通学先 Place of Study (1)学校名 Graduate school of OO, Kyoto University Name of School (2)所在地 Kyotoshi Sakyoku OOO Address 電話番号 075-753-OOXX Telephone No. (3)法人名 **Kyoto University** Corporation name (4)法人番号(13桁) 0 0 5 0 0 5 5 Corporation no. (combination of 13 numbers and letters) Type of class (5)授業形態 ■ 昼間制 □ 昼夜間制 □ 夜間制 Day classes Day-Evening classes Evening classes □ サテライト制(双方向通信による遠隔授業を受ける場合に記入) Satellite program (fill in this box when attending remote classes that use two-way communication) □ 通信制(単位の一部をビデオ又はインターネット等による教育により取得できる場合を含む。) Correspondence course (including cases receiving credits for education via video or internet) (6)生活指導担当者名(通学先が専修学校,各種学校,中学校又は小学校の場合に記入) Name of the resident adviser in Japan (in case that the place of study is an advanced vocational school, miscellaneous school, junior high school or elementary school) (7)学生交換計画の有無及び 有•無 [2.(6)-(7)](通学先が<mark>高等学校</mark>, 中学 Yes / No You don't have to fill out these section Is the applicant participating in a stu (when the place or study is senior h □ 国又は地方公共団体 □ 学校法人 National or local government orporation Educational foundation □ 公益社団法人又は公益財団法人 □ その他(Public interest incorporated association or public interest incorporated foundation Others 3 入学年月日 年 月 日 20 × × Year Month Date of entrance Day 週間授業時間(予定を含む。) 時間 30 Lesson hours per week(including scheduled lessons hours Registration 5 在籍区分 ■ 大学院(修士) □ 大学院(博士) Doctor Master □ 大学院 (研究生/専ら聴講によらない □ 大学院 (研究生/専ら聴講による) □ 大学 (学部生) Graduate school (Research student / not study Graduate school (Research student / study through Undergraduate student through auditing courses exclusively) auditing courses exclusively) □ 大学 (聴講生) □ 大学(科目等履修生) 口 大学 (別科生) University(Auditor) University (Elective course student) University (Japanese language course student) □ 短期大学(学科生) □ 大学 (研究生/専ら聴講によらない) □ 大学 (研究生/専ら聴講による) University (Research student/ not study through University (Research student / study through auditing Junior college (Regular student) auditing courses exclusively) courses exclusively)) □ 短期大学 (聴講生) □ 短期大学(科目等履修生) □ 短期大学(別科生) Junior college (Auditor) Junior college (Elective course student) Junior college (Japanese language course student) □ 高等専門学校 □ 専修学校(専門課程) □ 専修学校(高等課程) Technical school Advanced vocational school (Specialized course) Advanced vocational school (Higher course) □ 専修学校(一般課程) □ 各種学校 Advanced vocational school (General course) Miscellaneous school □ 日本語教育機関(専修学校専門課程) □ 日本語教育機関(専修学校一般課程) Japanese language institution (Advanced vocational school of specialized course) Japanese language institution (Advanced vocational school of general course) □ 日本語教育機関(準備教育課程) □ 日本語教育機関(各種学校) Japanese language institution (Preparatory courses) Japanese language institution (Miscellaneous school) □ 日本語教育機関(その他) Japanese language institution (Others) □ 高等学校 □ 中学校 □ 小学校 □ その他() Senior high school Junior high school Elementary school Others

For organization, part 2 P ("Student")

For extension or change of status

6	学部•課程 Faculty / Course					
		(いずれも聴講生・科目等履修生及で				
		cted Doctor, Master, Graduate school (Resea	,	-		
	question 5)	student), Junior college (Regular student) or J	unior college (Audit	or elective course stu	dent) as your	answer to
	□ 法学 □ 経済学	□政治学□商等	ź	■ 経営学	口文	学
	Law Econom.		mercial science	Business admini		rature
	□語学□社会学	□歴史学□□心理		□教育学	一芸	
	Linguistics Sociology		hology	Education		ence of art
	□ その他人文・社会科学(·		□ 化学		
	Others(cultural science/ social science)	Scien		Chemistry		ineer
	□農学□水産学	□薬学□医学	学	□ 歯学		
	Agriculture Fisheries	Pharmacy Medi	cine	Dentistry		
	□ その他自然科学() □ 体育学		その他()
	Others(natural science)	Sports science		Others		
7	所属予定の研究室(5で大学	院を選択した場合に記入)				
	Research room (Fill in the following iter	m(s), if you selected Doctor, Master or Gradua	ate school (Researd	h student) as your an	swer to quest	ion 5)
	(1)研究室名	Pusings strategy source				
	Name of research room	Business strategy course				
	(2)指導教員氏名	W. W. 0000				
	Name of mentoring professor	Mr./Ms.OOOO				
8	専門課程名称(5で高等専門	 門学校〜各種学校を選択した場合	合に記入)			
	Name of specialized course (Check the	e following item(s) if you selected "Technical s	chool" through to "N	Miscellaneous school'	as your ansv	ver to question 5)
	□工業□農業	To Name of succ	المحادات	I	法律	
	Engineering Agricultur	[8 Name of spec			aw	
	□ 商業実務	You don't have to f	ill out this s	ection)
	Practical commercial business	Brood doorging from doornormed	Outuio / Eudouti	,,, 		
9	卒業年月(予定) Month and y	ear of (scheduled) graduation	202×	年	0	月
		交換留学受入満了年月を記入)		Year(s)		Month(s)
	(If you are an exchange student, fill in t	the expiration date of the exchange student a	cceptance period in	(10))		
10) 交換留学受入満了年月			年		月
10	Month and year of expiration of the exc	change student acceptance period	$202 \times$	Year(s)	O	Month(s)
	, .			`		, , ,
		:相違ありません。I hereby declare th	at the statement gi	ven above is true and	correct	
		の記名/申請書作成年月日				
	Name of the educational institution and	d representative of the educational institution.	Date of filling in the	nis form		
	Name of the place of stu	udy or organization and represe	ntative,		п	Ħ
	and Date of filling in this f	form]	J	年 Year	月 Month	日 Dov
				Teal	MOHUI	Day
	注意 Attention					
i		は内容に変更が生じた場合,所属機	関等が変更箇層	听を訂正すること 。)	
					nization muct	correct the
		ged after filling in this application form up unt	I submission of this	application, the orga	ii ii Zalioii ii iusi	correct the
			I submission of this	application, the orga	iiiizatioii iiiusi	correct the
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	iiiiZatiOII IIIuSi	correct the
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inzation musi	correct the
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile
	In cases where descriptions have chan		I submission of this	application, the orga	inization musi	correct tile